

Section ENSEIGNEMENT

COMPRÉHENSION ÉCRITE | Stade 1 | Niveau 4

PROGRAMME-CADRE

Domaine	Consommation et services
Situation	Transactions bancaires
Intention	Consulter un site Internet ou une brochure pour trouver de l'information
Idées et organisation du message	Discours incitatif et informatif Repérer l'information spécifique recherchée dans un texte simple et court
Lexique et grammaire en situation	Transactions bancaires
Éléments de phonétique et de graphie	Fonds [fɔ̃] Compte [kɔ̃t]

ÉCHELLE

Comprend presque **entièrement** de courts **textes simples** de quelques paragraphes, rédigés dans un langage simple et courant, dont le contenu et le **contexte** sont **familiers**

SUPPORT

- Envoyer et recevoir de l'argent

Crédits iconographiques : Shutterstock.com, Université de Montréal

CONSOMMATION ET SERVICES | Transactions bancaires

AMORCE

Faire trouver la signification des sigles suivants :

- CIB : *code d'identification de la banque*
- ... \$ CA : *dollar canadien*

DÉCOUVERTE

Compréhension générale

Envoyer et recevoir de l'argent

Partie 1

Vous voudrez peut-être recevoir ou envoyer de l'argent à des membres de la famille, à des amis ou à des partenaires commerciaux au Canada, dans votre pays d'origine ou dans un autre pays.

Vous avez accès à toute une gamme de services de paiement, que nous avons répertoriés ci-après. Pour en savoir davantage, adressez-vous à un conseiller ou communiquez avec votre succursale.

Partie 2

Envoyer de l'argent en ligne grâce au service Envois internationaux de fonds.

Ce service sécurisé, accessible par Internet, jour et nuit, permet d'envoyer de l'argent au moment qui vous convient à des amis ou à des membres de la famille dans plus de 120 pays, à un coût modique.

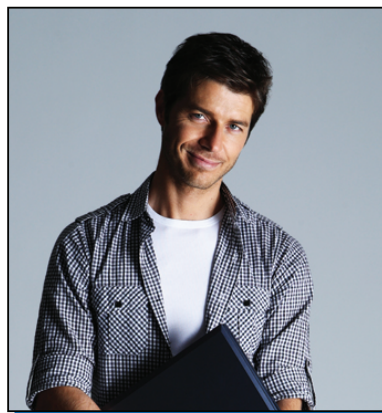
Si vous avez un compte personnel ici et êtes inscrit à Banque en direct et, si vous disposez de fonds dans votre compte, vous pouvez envoyer de l'argent dans le monde entier. Vous devez connaître le code d'identification de la banque (CIB) et le numéro de compte bancaire de votre destinataire.

Ce service peu coûteux permet d'envoyer chaque jour jusqu'à 2 500 \$ CA.

Partie 3

Traites bancaires

Les traites bancaires peuvent être utilisées pour effectuer des paiements à un tiers dans presque toutes les devises. Il n'y a pas de limite.



Partie 4

Télévirements

On peut faire des télévirements dans n'importe quelle devise presque partout dans le monde. Pour envoyer un télévirement sortant, passez à l'une de nos succursales. Nous traitons également les télévirements entrants si vous recevez des fonds de l'intérieur ou de l'extérieur du Canada.

Partie 5

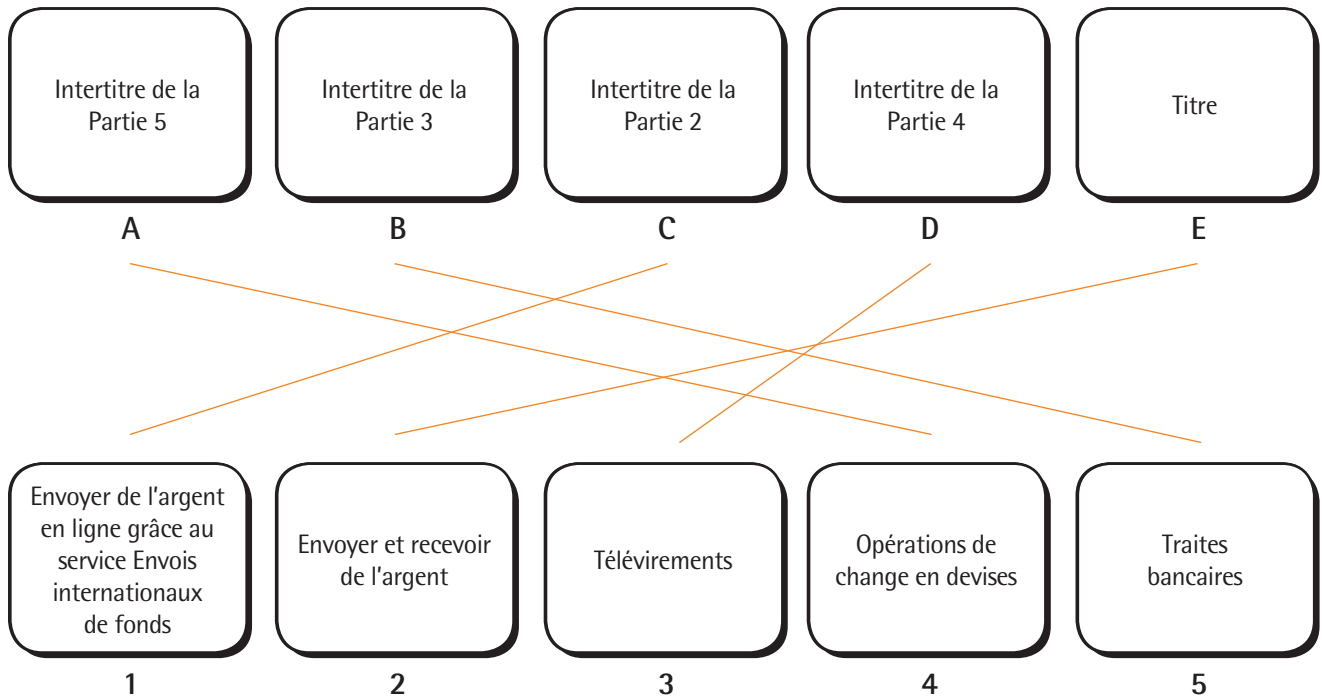
Opérations de change en devises

Si vous voulez convertir de l'argent comptant, des traites, des mandats ou des télévirements en devises, nos services de change en succursale peuvent vous aider à un coût très compétitif. Nous pouvons convertir vos fonds et vous offrir le produit ou le service le mieux adapté à vos besoins. Veuillez passer à la succursale qui vous convient le mieux.

CONSOMMATION ET SERVICES | Transactions bancaires



Faire lire le texte *Envoyer et recevoir de l'argent*. Faire associer les composantes du texte.



Compréhension détaillée

- a) Faire lire le premier paragraphe de la partie 1 exposant l'idée générale du texte. Faire remplir le tableau.

Partie 1			
Vous voudrez peut-être recevoir ou envoyer de l'argent à des membres de la famille, à des amis ou à des partenaires commerciaux au Canada, dans votre pays d'origine ou dans un autre pays.			
Actions	Objets	Personnes	Lieux
envoyer recevoir	de l'argent	des membres de la famille, des amis ou des partenaires commerciaux	au Canada, dans votre pays d'origine ou dans un autre pays

CONSOMMATION ET SERVICES | Transactions bancaires

- b) Faire lire le troisième paragraphe de la partie 2 exposant l'idée générale du texte.
Faire remplir le tableau.

Si vous avez un compte personnel ici et êtes inscrit à Banque en direct et, si vous disposez de fonds dans votre compte, vous pouvez envoyer de l'argent dans le monde entier. Vous devez connaître le code d'identification de la banque (CIB) et le numéro de compte de votre destinataire.

Condition	Avantage
<i>avoir un compte personnel et être inscrit à Banque en direct</i>	<i>envoyer de l'argent dans le monde entier</i>

- c) Faire lire le texte (p.4). Faire remplir le tableau.

	Intertitres	Lieux de transaction	Limites en \$	Conditions indiquées explicitement
Partie 2	Envoyer de l'argent en ligne grâce au service Envois internationaux de fonds	<i>par Internet</i>	<i>2 500 \$ CA</i>	<i>avoir un compte personnel; être inscrit à Banque en direct; disposer de fonds dans son compte; connaître le code d'identification de la banque (CIB) et le numéro de compte bancaire du destinataire</i>
Partie 3	Traites bancaires	<i>non précisé</i>	<i>pas de limite</i>	<i>être titulaire d'un compte</i>
Partie 4	Télévirements	<i>en succursale</i>	<i>non précisé</i>	<i>être titulaire d'un compte</i>
Partie 5	Opérations de change en devises	<i>en succursale</i>	<i>non précisé</i>	<i>être titulaire d'un compte</i>

CONSOMMATION ET SERVICES | Transactions bancaires

CARACTÉRISTIQUES

1. Faire intégrer la prononciation des mots « compte » [kɔ̃t] et « fonds » [fɔ̃].
2.  Faire observer le mot « fonds » dans le groupe de mots « Fonds monétaire international ». Faire identifier la particularité orthographique de ce mot : *même au singulier, il s'écrit toujours avec un « s ».*
3. Faire préciser la signification d'« à titre de » dans « À titre de titulaire d'un compte » : *en tant que*
4. Faire repérer dans le texte les groupes de mots qui signifient « un prix avantageux » : *à un coût modique, peu coûteux, à un coût très compétitif*
5. Préciser que le déterminant « ce » dans « ce service sécurisé » (Partie 2) établit un lien sémantique avec l'intertitre « Envoyer de l'argent en ligne grâce au service Envois internationaux de fonds » et que celui dans « ce service peu coûteux » établit un lien sémantique avec « le service sécurisé ».
6.  Faire repérer dans le texte les formes linguistiques de 2^e personne : *vous, vos, votre* et la forme impérative du verbe : *adressez-vous, communiquez, passez, veuillez, etc.* Préciser que ces formes incitent le lecteur à agir.
7.  Faire trouver dans le texte *Envoyer et recevoir de l'argent* les noms formés à partir des verbes suivants. Faire repérer les phrases contenant ces mots.

	Verbes	Noms	Phrases
1.	envoyer	<i>envoi</i>	« Envoyer de l'argent en ligne grâce au service Envois internationaux de fonds. »
2.	payer	<i>paiement</i>	« Les traites bancaires peuvent être utilisées pour effectuer des paiements à un tiers dans presque toutes les devises. »
3.	compter	<i>compte</i>	« À titre de titulaire d'un compte bancaire, vous avez accès à toute une gamme de services de paiement, que nous avons répertoriés ci-après. »
4.	coûter	<i>coût</i>	« Ce service sécurisé, accessible par Internet, jour et nuit, permet d'envoyer de l'argent au moment qui vous convient à des amis ou à des membres de la famille dans plus de 120 pays, à un coût modique. »
5.	traiter	<i>traite</i>	« Les traites bancaires peuvent être utilisées pour effectuer des paiements à un tiers dans presque toutes les devises. »

CONSOMMATION ET SERVICES | Transactions bancaires

POUR ALLER PLUS LOIN

1. Faire différencier la structure linguistique du verbe envoyer *à quelqu'un* et celle du verbe recevoir *de quelqu'un*.
2. Faire associer les éléments du tableau.

	Éléments 1		Éléments 2	Associations possibles
1.	disposer	A	des mandats en devises	<i>disposer des fonds (C)</i>
2.	convertir	B	des téléversements	<i>convertir des mandats en devises (A)</i>
3.	utiliser	C	des fonds	<i>utiliser des traites (D)</i>
4.	faire	D	des traites	<i>faire des téléversements (B)</i>

3. Faire décomposer le mot téléversement : « *télé* » et « *versement* ». Faire préciser la signification de chacune de ses parties. « *Télé* » signifie « *au loin, à distance* » et « *versement* » signifie « *transfert de fonds d'un compte à un autre* ».

Faire nommer d'autres termes ayant le même préfixe que « téléversement » : *télévision, téléphone, télégramme, télécommande*.

4.  Faire repérer dans le texte *Envoyer et recevoir de l'argent* des antonymes des mots inscrits dans le tableau. Faire inscrire les phrases contenant ces mots dans la colonne réservée à cette fin.

	Mots	Antonymes	Phrases contenant ces mots
1.	sortant	<i>entrant</i>	<i>« Pour envoyer un téléversement sortant, passez à l'une de nos succursales. »</i>
2.	intérieur	<i>extérieur</i>	<i>« Nous traitons également les téléversements entrants si vous recevez des fonds de l'intérieur ou de l'extérieur du Canada. »</i>

CONSOMMATION ET SERVICES | Transactions bancaires

SYNTHÈSE



Faire compléter les phrases du tableau suivant. Faire valider les réponses.

	Débuts	Fins
1.	Les quatre services répertoriés dans le texte sont	<i>le service Envois internationaux de fonds, les traites bancaires, les télévirements et les opérations de change en devises.</i>
2.	Pour effectuer des paiements à un tiers dans presque toutes les devises, on se sert	<i>de traites bancaires.</i>
3.	Pour convertir de l'argent comptant, des traites, des mandats ou des télévirements en devises, il convient d'utiliser	<i>des services de change en succursale.</i>
4.	Pour envoyer de l'argent au moment qui vous convient à des amis ou à des membres de la famille partout dans le monde, à un coût modique, il convient d'utiliser	<i>le service Envois internationaux de fonds.</i>

REPÈRES SOCIOCULTURELS

Effectuer le paiement automatique des factures, c'est simple.



Pour les factures récurrentes, par exemple de services publics, de téléphone ou d'un service de câble, vous pouvez opter pour des retraits automatiques à même votre compte. Rien de plus facile pour recevoir et payer des factures! Vous payez vos factures quand vous le voulez, sans avoir à quitter votre domicile. Soit vous les payez au fur et à mesure, soit vous les postdatez pour qu'elles soient réglées à une date ultérieure.

Section APPRENTISSAGE

COMPRÉHENSION ÉCRITE | Stade 1 | Niveau 4

Domaine	Consommation et services
Situation	Transactions bancaires
Intention	Consulter un site Internet ou une brochure pour trouver de l'information

SUPPORT	• <i>Envoyer et recevoir de l'argent</i>
----------------	--

Crédits iconographiques : Shutterstock.com, Université de Montréal

CONSOMMATION ET SERVICES | Transactions bancaires

AMORCE



Trouvez la signification des sigles suivants :

- CIB :
- ... \$ CA :

DÉCOUVERTE

Compréhension générale

Envoyer et recevoir de l'argent

Partie 1

Vous voudrez peut-être recevoir ou envoyer de l'argent à des membres de la famille, à des amis ou à des partenaires commerciaux au Canada, dans votre pays d'origine ou dans un autre pays.

Vous avez accès à toute une gamme de services de paiement, que nous avons répertoriés ci-après. Pour en savoir davantage, adressez-vous à un conseiller ou communiquez avec votre succursale.

Partie 2

Envoyer de l'argent en ligne grâce au service Envois internationaux de fonds.

Ce service sécurisé, accessible par Internet, jour et nuit, permet d'envoyer de l'argent au moment qui vous convient à des amis ou à des membres de la famille dans plus de 120 pays, à un coût modique.

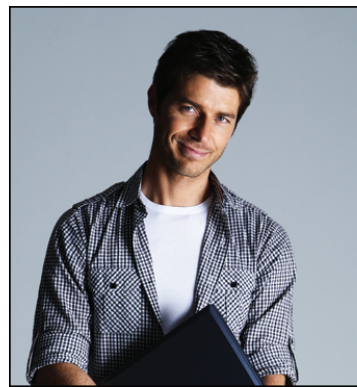
Si vous avez un compte personnel ici et êtes inscrit à Banque en direct et, si vous disposez de fonds dans votre compte, vous pouvez envoyer de l'argent dans le monde entier. Vous devez connaître le code d'identification de la banque (CIB) et le numéro de compte bancaire de votre destinataire.

Ce service peu coûteux permet d'envoyer chaque jour jusqu'à 2 500 \$ CA.

Partie 3

Traites bancaires

Les traites bancaires peuvent être utilisées pour effectuer des paiements à un tiers dans presque toutes les devises. Il n'y a pas de limite.



Partie 4

Télévirements

On peut faire des télévirements dans n'importe quelle devise presque partout dans le monde. Pour envoyer un télévirement sortant, passez à l'une de nos succursales. Nous traitons également les télévirements entrants si vous recevez des fonds de l'intérieur ou de l'extérieur du Canada.

Partie 5

Opérations de change en devises

Si vous voulez convertir de l'argent comptant, des traites, des mandats ou des télévirements en devises, nos services de change en succursale peuvent vous aider à un coût très compétitif. Nous pouvons convertir vos fonds et vous offrir le produit ou le service le mieux adapté à vos besoins. Veuillez passer à la succursale qui vous convient le mieux.

CONSOMMATION ET SERVICES | Transactions bancaires



Lisez le texte *Envoyer et recevoir de l'argent*. Associez les éléments des deux ensembles.

Intertitre de la
Partie 5

A

Intertitre de la
Partie 3

B

Intertitre de la
Partie 2

C

Intertitre de la
Partie 4

D

Titre

E

Envoyer de l'argent
en ligne grâce au
service Envois
internationaux
de fonds

1

Envoyer et recevoir
de l'argent

2

Télévirements

3

Opérations de
change en devises

4

Traites
bancaires

5

Compréhension détaillée

a)



Lisez le premier paragraphe de la partie 1 exposant l'idée générale du texte. Complétez le tableau.

Partie 1

Vous voudrez peut-être recevoir ou envoyer de l'argent à des membres de la famille, à des amis ou à des partenaires commerciaux au Canada, dans votre pays d'origine ou dans un autre pays.

Actions	Objets	Personnes	Lieux

CONSOMMATION ET SERVICES | Transactions bancaires

- b)  Lisez le troisième paragraphe de la partie 2 exposant l'idée générale du texte. Remplissez le tableau.

Si vous avez un compte personnel ici et êtes inscrit à Banque en direct et, si vous disposez de fonds dans votre compte, vous pouvez envoyer de l'argent dans le monde entier. Vous devez connaître le code d'identification de la banque (CIB) et le numéro de compte de votre destinataire.

Condition	Avantage

- c)  Lisez le texte découpé selon les intertitres (p.2). Remplissez le tableau.

	Intertitres	Lieux de transaction	Limites en \$	Conditions indiquées explicitement
Partie 2	Envoyer de l'argent en ligne grâce au service Envois internationaux de fonds			
Partie 3	Traites bancaires			
Partie 4	Télévirements			
Partie 5	Opérations de change en devises			

CARACTÉRISTIQUES



1. Prononcez les mots « compte » [kɔ̃t] et « fonds » [fɔ̃].
2. Observez le mot « fonds » dans le groupe de mots « le Fonds monétaire international ». Identifiez la particularité orthographique de ce mot.
3. Précisez la signification d'« à titre de » dans « À titre de titulaire d'un compte ».
4. Repérez dans le texte les groupes de mots qui signifient « un prix avantageux ».
5.   Associez le déterminant « ce » dans « ce service sécurisé » et celui dans « ce service peu coûteux » à leur référent.
6.   Repérez dans le texte les formes linguistiques de la 2^e personne et précisez leur effet sur les lecteurs du texte.
7.    Trouvez dans le texte *Envoyer et recevoir de l'argent* les noms formés à partir des verbes du tableau. Repérez dans le texte les phrases contenant ces mots.

	Verbes	Noms	Phrases
1.	envoyer		
2.	payer		
3.	compter		
4.	coûter		
5.	traiter		

CONSOMMATION ET SERVICES | Transactions bancaires

POUR ALLER PLUS LOIN

1. Différenciez la préposition employée avec « envoyer » de celle employée avec « recevoir ».

2.  Établissez des associations à partir des éléments dans le tableau.

	Éléments 1		Éléments 2	Associations possibles
1.	disposer	A	des mandats en devises	
2.	convertir	B	des télévirements	
3.	utiliser	C	des fonds	
4.	faire	D	des traites	

3. Décomposez le mot « télévirement ». Précisez la signification de chacune de ses parties. Nommez d'autres termes ayant le même préfixe que « télévirement ».

4.    Repérez dans le texte *Envoyer et recevoir de l'argent* des antonymes des mots inscrits dans le tableau. Inscrivez les phrases contenant ces mots dans la colonne réservée à cette fin.

	Mots	Antonymes	Phrases contenant ces mots
1.	sortant		
2.	intérieur		

CONSOMMATION ET SERVICES | Transactions bancaires

■ SYNTHÈSE ■



Complétez les phrases du tableau suivant. Validez vos réponses.

	Débuts	Fins
1.	Les quatre services répertoriés dans le texte sont	
2.	Pour effectuer des paiements à un tiers dans presque toutes les devises, on se sert	
3.	Pour convertir de l'argent comptant, des traites, des mandats ou des télévirements en devises, il convient d'utiliser	
4.	Pour envoyer de l'argent au moment qui vous convient à des amis ou à des membres de la famille partout dans le monde, à un coût modique, il convient d'utiliser	

■ REPÈRES SOCIOCULTURELS ■

Effectuer le paiement automatique de factures, c'est simple.

